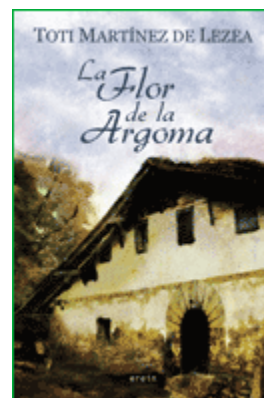


La flor de la Argoma

Toti Martínez de Lezea

Editorial Erein

www.erein.com



«En el fondo, el germen de toda lucha, ya sea a nivel nacional o familiar, es el dinero, el poder económico.

»En este caso, en mi novela, los hermanos Bittor y Eladio Urrondo se enfrentan por la propiedad del caserío y sus tierras y por el amor de una mujer. La ideología, o la falta de ella, es tan sólo una excusa, aunque se vean envueltos en la vorágine de la situación política y religiosa del momento.»

Al quedar huérfanos, los hermanos **Urrondo** son enviados con los jesuitas de Loyola hasta que, unos años más tarde, la expulsión de la Reina de España, **Isabel II**, acarrea el cierre de las casas religiosas.

Los **Urrondo** regresan a su caserío, en el valle de Araotz de Oñati, viéndose envueltos, pese a su aislamiento, en los enfrentamientos que se suceden entre carlistas y liberales.

En el marco de la Tercera Guerra Carlista, **Bittor y Eladio Urrondo** se encontrarán, sin buscarlo, en posiciones enfrentadas y pelearán por la propiedad del caserío «Urrondo» y por el amor de una mujer, **Julia**.

«En principio parecen muy similares: huérfanos, campesinos, hombres duros. Con el tiempo, el mayor permanece anclado a la tierra, a su modo de vida, a su forma de ser introvertida, mientras que el segundo vive otras situaciones que lo alejan de sus raíces y, en consecuencia, lo enfrentan a su hermano.»

Ésta es, ante todo, una historia de tradiciones, pasión, desencuentros y diferentes modos de ver la vida entre los miembros de una misma familia, a mediados del convulso siglo XIX.



Para más información: Ingenio de Divertinajes
Sara Gutiérrez (00 34 680 99 73 85) · **Eva Orúe** (00 34 629 28 09 54)
ingenio@divertinajes.com · Teléfono y fax: 00 34 91 523 93 59
C/ Hortaleza, 25 – 3º B 28004 Madrid (España)

Entrevista

«Trabajo mucho, escribo mucho y disfruto enormemente haciéndolo. Además, dentro de unos meses cumpliré 60 años y no es cuestión de perder el tiempo.»

¿Por qué publica esta novela en esta editorial? En este caso concreto, ¿qué le da **Erein que no le ofrecen otras?**

Llevo trabajando con **Erein** desde hace años y estoy muy a gusto, pero también lo estoy con las otras editoriales con las que trabajo.

Pienso que es bueno para el autor no trabajar en exclusiva. Nunca me ha gustado eso de pertenecer a una "cuadra", que es como, al parecer, se denomina a los autores de una editorial.

La libertad a la hora de publicar con ésta o con otra empresa editora es fundamental para mí y para mi trabajo.

La novela está ambientada en la Tercera Guerra Carlista. ¿Por qué ese escenario?

Mi intención era escribir sobre las, a menudo, tormentosas relaciones existentes entre hermanos, que las habido y las hay en todas las familias. Después pensé en el lugar donde situaría la trama y me decidí por el antiguo condado de Oñati, en Guipúzcoa, porque es una zona preciosa. Después, busqué un momento histórico interesante y elegí la Tercera Guerra Carlista, que en Oñati tuvo una repercusión especial. No hay más secretos.

La verdad es que fue una época convulsa entonces, e imagino que atractiva ahora: la expulsión de los jesuitas, la de la Reina de España, Isabel II...

No sé si yo la denominaría atractiva. Durante casi un siglo este país se vio inmerso en tres guerras dinásticas que esquilmaron sus recursos, arruinaron sus tierras y abrieron una brecha muy profunda entre sus habitantes. Sin embargo, sí es cierto que desde el punto de vista literario resulta muy atrayente porque puede dar lugar a múltiples historias, todas diferentes.

¿Cómo son Bittor y Eladio Urrondo, los hermanos protagonistas?

En principio parece muy similares: huérfanos, campesinos, hombres duros. Con el tiempo, el mayor permanece anclado a la tierra, a su modo de vida, a su forma de ser introvertida, mientras que el segundo vive otras situaciones que lo alejan de sus raíces y, en consecuencia, lo enfrentan a su hermano.



Para más información: Ingenio de Divertinajes
Sara Gutiérrez (00 34 680 99 73 85) · Eva Orúe (00 34 629 28 09 54)
ingenio@divertinajes.com · Teléfono y fax: 00 34 91 523 93 59
C/ Hortaleza, 25 – 3º B 28004 Madrid (España)

Los enfrentamientos fratricidas son una constante de nuestra historia...

Lo son. En la nuestra y en las de otros, claro. Se llaman guerras civiles, que enfrentan hasta la muerte a hermanos, amigos, vecinos. Lo más dramático de este asunto es el hecho de que los contendientes de a pie, es decir los soldados y las poblaciones civiles de ambos lados, raramente saben la verdadera razón de su enfrentamiento. Luchan, mueren y matan para defender los intereses bastardos de unos pocos, cuyos nombres aparecen en los libros de Historia. Y sufren las consecuencias.

Al cabo, como tantas veces, la pelea es por ideas, pero sobre todo por una mujer.

En el fondo, el germen de toda lucha, ya sea a nivel nacional o familiar, es el dinero, el poder económico. En este caso, en mi novela, ambos hermanos se enfrentan por la propiedad del caserío y sus tierras y por el amor de una mujer. La ideología, o la falta de ella, es tan sólo una excusa, aunque se vean envueltos en la vorágine de la situación política y religiosa del momento.

Imaginamos que se justifica con la lectura del libro, pero ¿por qué una cita de Bécquer: «El alma que hablar puede con los ojos, / también puede besar con la mirada» abriendo la obra?

Porque es bellísima y también porque, de alguna manera, refleja el comportamiento de dos de los protagonistas de la novela, que se aman apasionadamente y no son capaces de expresar su amor con palabras.

Este año celebra sus 10 años como escritora, y lo ha hecho con dos libros: *Placeres reales* (Maeva), una gavilla de episodios históricos protagonizados por grandes monarcas europeos y que giran en torno a sus irrefrenables apetitos sexuales, y ahora esta *Flor de la Árgoma*... Su nivel de producción siempre ha sido alto, así que no debe sorprendernos, pero ¿no teme saturar a los lectores?

Empecé a escribir hace unos once años y a editar hace diez; y no he parado desde entonces. Este año he publicado cuatro libros con tres editoriales: una novela juvenil con **Alfaguara**, otra infantil con **Ereïn**, los *Placeres* con Maeva y ésta también con **Ereïn**. Trabajo mucho, escribo mucho y disfruto enormemente haciéndolo. Además, dentro de unos meses cumpliré 60 años y no es cuestión de perder el tiempo. En cuanto a lo de saturar a los lectores... ¡ellos dirán!

En sus novelas para adultos, ¿nunca le ha tentado escribir utilizando el presente como escenario?

Por ahora no, pero no digo que no vaya a hacerlo en un futuro. Me decanté por el género llamado «histórico», que únicamente es narración situada en épocas pasadas, porque leo novelas desde que aprendí a leer y también me gusta la Historia y estoy muy cómoda en él. La actualidad ya nos la sirven a diario en los medios de comunicación.



Para más información: Ingenio de Divertinajes
Sara Gutiérrez (00 34 680 99 73 85) · Eva Orúe (00 34 629 28 09 54)
ingenio@divertinajes.com · Teléfono y fax: 00 34 91 523 93 59
C/ Hortaleza, 25 – 3º B 28004 Madrid (España)

Quizá alguno de sus fieles no sepa que, además, se ocupa y mucho de los niños. ¿Cómo conjuga esos dos intereses literarios, el de los adultos y el de los más pequeños?

Trabajé muchos años para los niños haciendo teatro y televisión, pero lo dejé por no tener un referente cercano cuando nuestros hijos crecieron. Ahora tenemos una nieta, así que vuelvo a tener dicho referente y lo aprovecho! La novela infantil que he publicado este año, *Nur y el gnomo irlandés*, me están dando muchas satisfacciones y está siendo recibida de manera extraordinaria por los lectores infantiles. Pienso que la Literatura es sólo un medio para contar algo cuando se tiene algo que contar, así que da lo mismo que sea para adultos o para jóvenes.

Usted ha escrito: «Una buena novela es un hallazgo que no solamente justifica el dinero desembolsado sino que proporciona una satisfacción al lector, una respuesta a sus gustos y necesidades». Atendiendo a ese criterio, ¿las suyas son buenas novelas?

¡Vaya preguntita! Eso tendrían que responderlo los lectores/as porque, naturalmente, una no es imparcial a la hora de valorar su propio trabajo. Sólo puedo decir que intento hacerlo bien y que trato de mejorar, de aprender, en cada novela que escribo. La literatura no es un acto supraterrrenal al alcance de unos pocos, es un oficio que se aprende a base de trabajo.

Es, sin duda, una de las novelistas que más vende en nuestro país. Sin embargo, a diferencias de otros autores más vocingleros, el suyo es un perfil muy discreto. ¿Cuáles son las razones de esa discreción?

Imagino que son varias: el haber empezado ya de «mayor» con una editorial vasca sin gran repercusión a nivel nacional; el haberme ganado a los lectores/as uno a uno, de boca a oreja; el haber estado en todo momento alejada del «glamour» literario, de los premios, de la vida literaria del país... Quizás, si hubiese empezado más joven, me habría dejado deslumbrar por las candilejas, ahora ya no.

Vivir en el País Vasco, y alejada de las ciudades grandes, ¿qué le da y qué le quita?

Vivir en la tierra que amo, en un pequeño pueblo rural, rodeado de montes, a veinte minutos del mar, donde todos nos conocemos, me da tranquilidad, paz, tiempo... y no me quita nada. Estuve viviendo muchos años en Londres y en París, pero hace ya más de treinta años mi marido y yo decidimos comprar una casa vieja en el campo y crear en ella nuestro propio mundo, y aquí seguimos!

Aunque sabemos que a los escritores que promocionan un libro les gusta poco que les pregunten por el siguiente, debemos hacerlo. ¿Cómo será su próxima novela?

Será la segunda novela infantil de la serie «NUR» que he comenzado este año para niños de 7 a 10 años y cuya protagonista es nuestra única nieta



Para más información: Ingenio de Divertinajes
Sara Gutiérrez (00 34 680 99 73 85) · Eva Orúe (00 34 629 28 09 54)
ingenio@divertinajes.com · Teléfono y fax: 00 34 91 523 93 59
C/ Hortaleza, 25 – 3º B 28004 Madrid (España)

quien, en estos momentos, vive en China con sus padres. Saldrá en primavera.

Además de éste, tengo otros proyectos, pero todavía es un poco pronto para hablar de ellos.

Toti Martínez de Lezea

(Vitoria/Gasteiz 1949)

Escritora y traductora titulada de inglés y francés, vive desde hace 33 años en Larrabetzu, pequeña población vizcaína. Está casada, tiene dos hijos y una nieta.

Fundó, junto a su marido **Alberto** y a otros jóvenes de su localidad de residencia, el grupo de teatro **Kukubiltxo**, con el que colaboró durante cinco años.

En 1983/84, escribió y dirigió 40 programas de vídeo para el Departamento de Educación del Gobierno vasco, para el que además escribió dos libros sobre leyendas vascas y actividades teatrales, e impartió cursillos a profesores e inspectores de educación. En 1985, fue la máxima responsable de una serie de 13 programas para niños pequeños emitida por *ETB*.

Su colaboración con **Erein** comenzó en 1986, cuando la editorial publicó las *Euskal leiendak / Leyendas vascas* por ella recopiladas y escritas. Pero, su actividad principal seguía siendo la creación de programas de televisión: entre 1986 y 1992 fueron más de 1000 las emisiones, siempre dirigidas a niños y jóvenes. Eso sucedía antes de regresar a su actividad de traductora...

... en la que continuó hasta que en 1998, hace ahora 10 años, la editorial Ttarttalo publicó su primera novela, *La Calle de la Judería*, la vida de una familia judeoconversa de Vitoria en el siglo XV. Fue el pistoletazo de salida para una carrera prolífica y exitosa, cuyos jalones son éstos:

1999

La Editorial Ttarttalo publica *Las Torres de Sancho*, basada en la época de Sancho III el Mayor de Navarra en el siglo XI.

2000

La Editorial Ttarttalo publica *La Herbolera*, documentada en la caza de brujas de Durango, Vizcaya, en el año 1500.

2001

La Editorial Ttarttalo publica *Señor de la Guerra*, ambientada en la lucha de bandos en el País Vasco y la quema de Arrasate-Mondragón en 1448.

2002

La Editorial Maeva publica en abril, *La Abadesa*, que narra la vida de una hija ilegítima de Fernando el Católico con una mujer de Bilbao.



Para más información: Ingenio de Divertinajes
Sara Gutiérrez (00 34 680 99 73 85) · Eva Orúe (00 34 629 28 09 54)
ingenio@divertinajes.com · Teléfono y fax: 00 34 91 523 93 59
C/ Hortaleza, 25 – 3º B 28004 Madrid (España)

La Editorial **Erein** reedita en abril *Leyendas de Euskal Herria* en un nuevo formato y con nuevas ilustraciones.

La Editorial Anaya publica en marzo su primera novela dirigida a un público juvenil, *El mensajero del rey*, con el viaje a Marruecos del rey Sancho VII el Fuerte de Navarra en el año 1199 como fondo.

La Editorial Ttarttalo publica en noviembre *Los hijos de Ogaiz*, una novela ambientada en el siglo XIV en Estella, la época de la peste negra.

2003

La Editorial Maeva publica en marzo *La voz de Lug*, novela ubicada en la época de las guerras astur-cántabras en el siglo I a.C.

La Editorial Anaya publica en octubre *La hija de la luna*, novela juvenil que trata del juicio de las brujas de Zugarramurdi.

La Editorial Maeva publica en octubre *La Comunera*, novela ambientada durante la guerra de las Comunidades de Castilla en la primera mita del siglo XVI.

2004

La Editorial Maeva publica en octubre *El verdugo de Dios*, historia que transcurre en el siglo XIII, en el Camino de Santiago por Navarra.

La Editorial **Erein** publica en diciembre *Hautsi da katea*, novela editada en euskara que narra la historia de una familia de Sara durante la revolución francesa, a finales del siglo XVIII.

La Editorial Maeva publica en abril *Los grafitis de mamá*, monólogo de un ama de casa en clave de humor.

2005

Dirige una exposición interactiva con actores en la Casa del Cordón de Vitoria-Gasteiz basada en la recreación de un palacio del siglo XV-XVI en la que el visitante puede «ver» la forma en la que vivían sus moradores originales.

La Editorial **Erein** publica en junio la versión castellana de *Hautsi da katea*, *La cadena rota* y *La chaîne brisée* en francés.

La Editorial Maeva publica en noviembre *A la sombra del templo*, historia que transcurre en Vitoria-Gasteiz en el año 1522 cuando Adriano de Utrecht fue nombrado Papa hallándose en esta ciudad.

2006

La Editorial **Erein** publica en abril un ensayo titulado *Sorginak* en su versión en euskara, *Brujas* en la de castellano.

La Editorial Ttarttalo publica en noviembre *La brecha*, novela ambientada en la quema de Donostia-San Sebastián por las tropas aliadas inglesas y portuguesas en 1813.

2007

La Editorial Maeva publica en noviembre *El Jardín de la Oca*, historia ambientada en el siglo XIII en el Camino de Santiago.



Para más información: Ingenio de Divertinajes
Sara Gutiérrez (00 34 680 99 73 85) · Eva Orúe (00 34 629 28 09 54)
ingenio@divertinajes.com · Teléfono y fax: 00 34 91 523 93 59
C/ Hortaleza, 25 – 3º B 28004 Madrid (España)

2008

La Editorial Alfaguara publica en abril *Muerte en el Priorato*, una novela no-histórica dirigida a lectores de 12 a 14 años de edad.

La Editorial **Erein** publica en junio, en una edición en euskera y otra en castellano, *Nur y el Gnomo Irlandés*, un libro para niños de 7 a 10 años de edad.

La misma editorial reedita *La Calle de la Judería* en euskara: *Judu kale*.

La Editorial Maeva publica en octubre *Placeres reales*, un divertimento sobre el sexo de los reyes, aderezado con recetas de cocina afrodisíacas y poesía erótica.

La Editorial **Erein** publica en noviembre la novela *La flor de la Argoma*, y en euskera *Otalorea*, cuya historia está ambientada en Oñate a mediados del siglo XIX, durante la 3ª guerra carlista.

Ha sido traducida al euskera, francés, alemán y portugués.

Habitualmente colabora con diferentes medios de comunicación escritos y da charlas en Universidades, asociaciones culturales y centros educativos.



Para más información: Ingenio de Divertinajes
Sara Gutiérrez (00 34 680 99 73 85) · **Eva Orúe** (00 34 629 28 09 54)
ingenio@divertinajes.com · Teléfono y fax: 00 34 91 523 93 59
C/ Hortaleza, 25 – 3º B 28004 Madrid (España)